

MEDIATOR

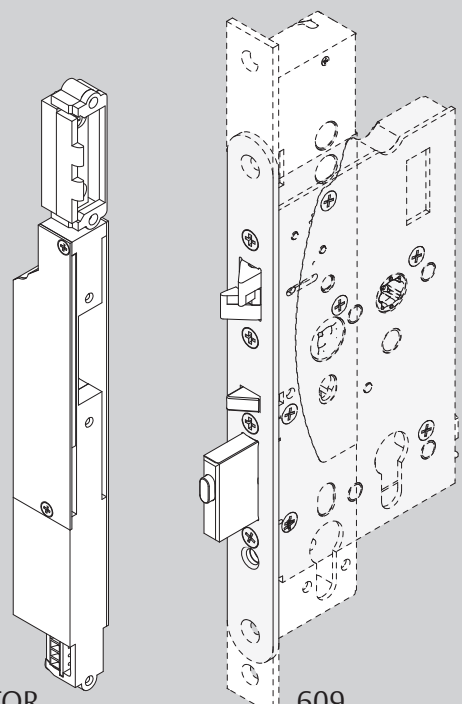
Endlich Ruhe im Haus

effeff

ASSA ABLOY

MEDIATOR N65xx

Montageanleitung / Mounting Instruction / Guide d'installation / Istruzioni per il montaggio / Montagehandleiding
D0046406, 10.2023



VdS

G109 032 Klasse/Class/Classe/Classe/Klasse C
Z109 001 Klasse/Class/Classe/Classe/Klasse C
M109 314 Klasse/Class/Classe/Classe/Klasse A

MEDIATOR 609
Modell/Model/Modèle/Modello/Model 65 Schloss/Lock/Serrure/Serratura/Slot

DE Bestimmungsgemäße Verwendung

Der MEDIATOR darf nur als Kombination aus einem selbstverriegelnden Fluchttürschloss und einem elektrischen Türöffner mit dem Ziel einer automatischen Verriegelung nach Begehung eingebaut werden. Die Tür ist grundsätzlich verschlossen und bietet dadurch einen hohen Einbruchschutz, wobei die Fluchtfunktion immer erhalten bleibt. Eine Kombination mit Zutrittskontrollsystemen und Einbruchmeldeanlagen ist möglich. Der MEDIATOR kann in Abstimmung mit dem Türhersteller auch in Feuer- und Rauchschutztüren eingesetzt werden. Er ist sowohl für den Einbau in Rahmen- als auch Vollblattdüren geeignet.
Der MEDIATOR ist für den Einbau entsprechend dieser Montageanleitung und den entsprechenden Anleitungen zu den Schlössern und Türöffnern, die als Kombination zugelassen sind, geeignet. Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

! Achtung!

Hinweis: Die VdS-Anerkennung gilt ausschließlich für den Mediator Modell 65 in Kombination mit einem Sicherheitsschloss 609. Verwenden Sie einen VdS-approbierten Profilzylinder und ein VdS-approbiertes, einbruchhemmendes Türschild. Ein Ziehschutz ist zwingend erforderlich.

EN Intended use

The MEDIATOR may only be installed as a combination of a self-locking escape door lock and an electric strike for the purpose of automatic locking after access. The door is always locked and therefore offers high protection against forced entry, while the escape door function is still maintained at all times. It can be combined with access control systems and intrusion alarm systems. In coordination with the door manufacturer, the MEDIATOR can also be installed in fire and smoke rated doors. It is suitable for installation in both narrow style and wide style doors.
The MEDIATOR is suitable for installation in accordance with these mounting instructions and the corresponding instructions for the locks and electric strikes that are approved as a combination. It is not intended for any other type of use.

! Important!

Note: VdS approval applies exclusively to the Mediator model 65 in combination with a 609 security lock. Use a VdS-approved profile cylinder and a VdS-approved burglary-resistant door escutcheon. Pulling protection is mandatory.

FR Utilisation conforme

La serrure MEDIATOR doit être montée exclusivement comme une combinaison d'une serrure de porte de secours à verrouillage automatique et d'une gâche électrique ayant pour objectif le verrouillage automatique après le passage d'une personne. La porte sera toujours verrouillée et offre ainsi une protection anti-effraction élevée, tout en conservant en permanence la fonction de porte de secours. Une combinaison avec les systèmes de contrôle d'accès et les systèmes de détection d'effraction est possible. En concertation avec le fabricant de portes, la serrure MEDIATOR peut également être utilisée sur les portes coupe-feu et pare-fumée. Elle convient pour les portes profilées tout comme que pour les portes pleines.
La serrure MEDIATOR convient pour un montage devant être conforme au présent guide d'installation et aux instructions correspondantes relatives aux serrures et aux gâches électriques homologuées en tant que combinaison. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

! Attention!

Remarque : l'homologation VdS s'applique exclusivement à la serrure Mediator modèle 65 en combinaison avec une serrure de sécurité 609. Utilisez un cylindre profilé homologué VdS et un panneau de porte anti-effraction homologué VdS. Une protection anti-arrachage est obligatoire.

IT Uso conforme

MEDIATOR è una soluzione che combina una serratura di sicurezza con funzione antipánico e riarmo automatico con un apriporta elettrico motorizzato, il cui scopo è garantire il riarmo automatico delle porte di emergenza e antipánico dopo il passaggio degli utenti. La porta è sostanzialmente sempre chiusa e armata e offre quindi un'elevata protezione contro le effrazioni, pur mantenendo sempre inalterata la funzione antipánico in caso di emergenza. È possibile una combinazione con sistemi di controllo accesso e sistemi di allarme antintrusione. MEDIATOR può essere installato in accordo con il produttore della porta anche in porte a taglio e taglio. È adatto sia per porte a montante che porte cieche.
MEDIATOR deve essere montato secondo le presenti istruzioni di montaggio e le relative istruzioni per serrature e apriporta, che siano ammessi in combinazione. Ogni utilizzo diverso è da considerarsi non conforme.

! Attenzione!

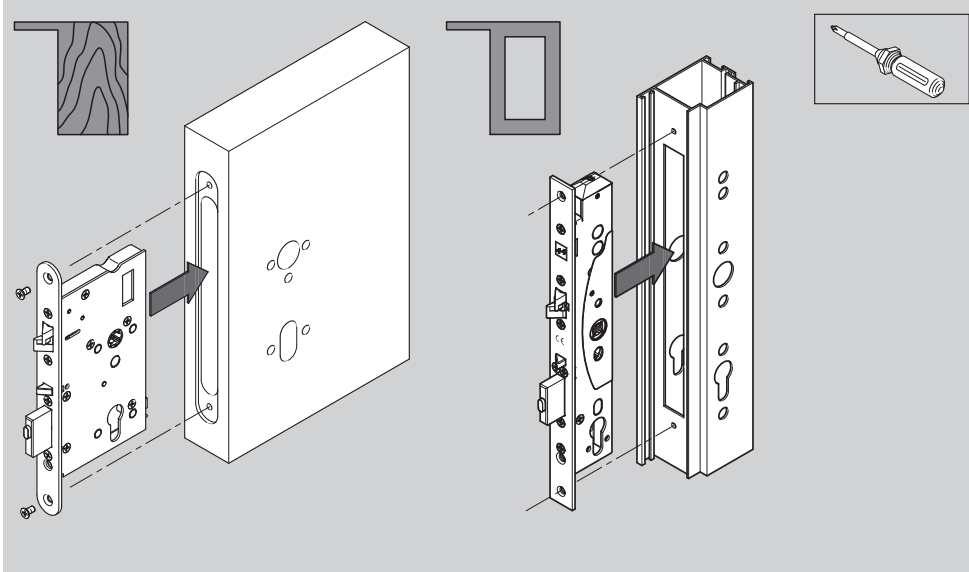
Avvertenza: Il riconoscimento VdS vale esclusivamente per Mediator modello 65 in combinazione con una serratura di sicurezza 609. Utilizzare un cilindro profilato e un pannello antieffrazione con riconoscimento VdS. È assolutamente necessaria una protezione antiestrazione.

NL Doelmatig gebruik

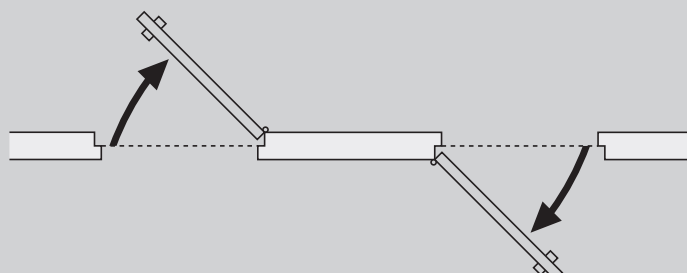
De MEDIATOR mag alleen als combinatie van een zelfvergrendelend vluchtdoorschloot en een elektrische deuropener met het doel van een automatische vergrendeling na inspectie worden ingebouwd. De deur is in principe gesloten en biedt daardoor een hoge inbraakbeveiliging, waarbij de vluchtfunctie altijd behouden blijft. Een combinatie met toegangscontrolesystemen en inbraakalarmssystemen is mogelijk. De MEDIATOR kan in overleg met de deurfabrikant ook in brand- en rookwerende deuren worden toegepast. Hij is zowel geschikt voor de montage in buitframe- als volbladderdeuren.
De MEDIATOR is geschikt voor de montage conform deze montagehandleiding en de handleidingen voor de sloten en deuropeners die als combinatie zijn goedgekeurd. Elk verdergaand gebruik geldt als oneigenlijk, niet toegelaten gebruik.

! Let op!

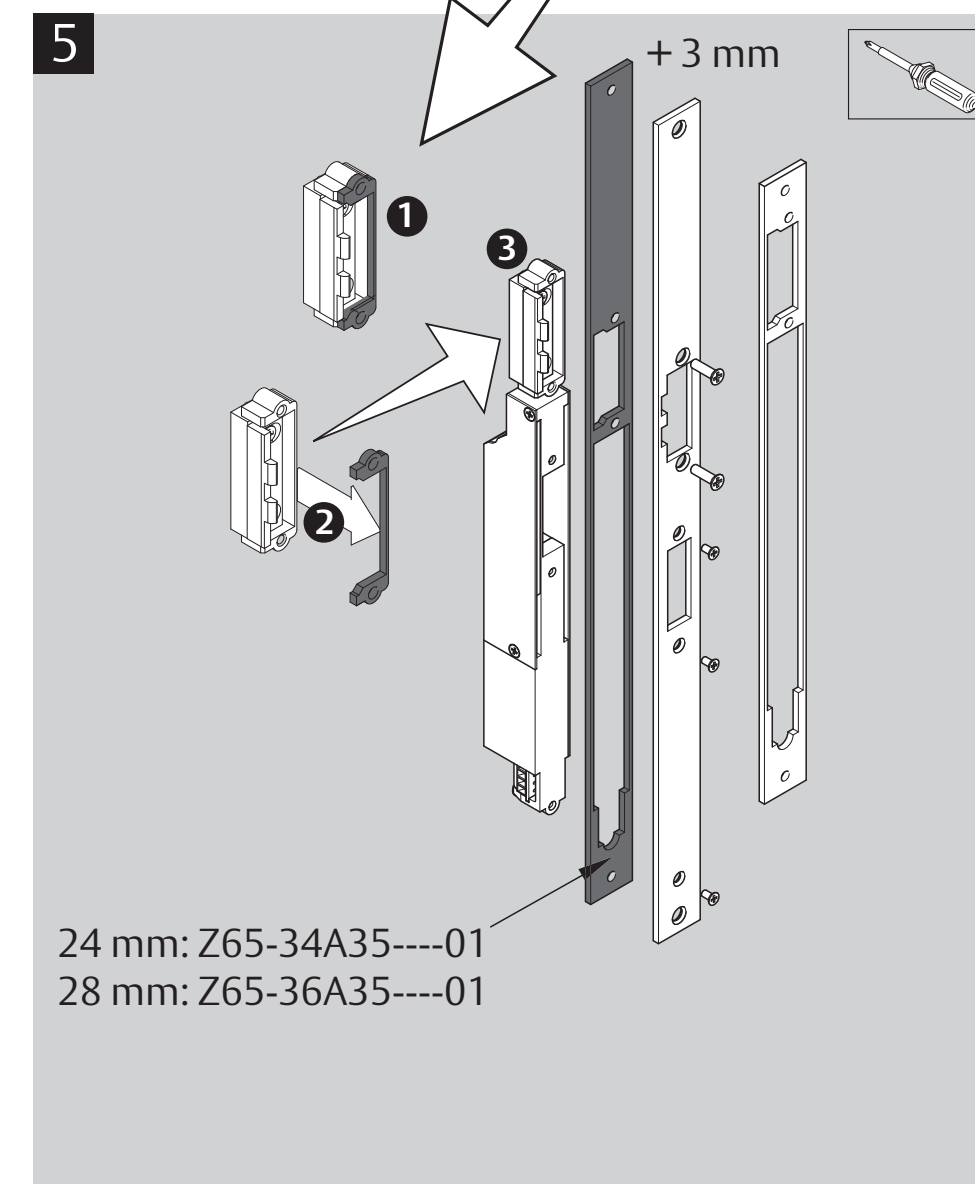
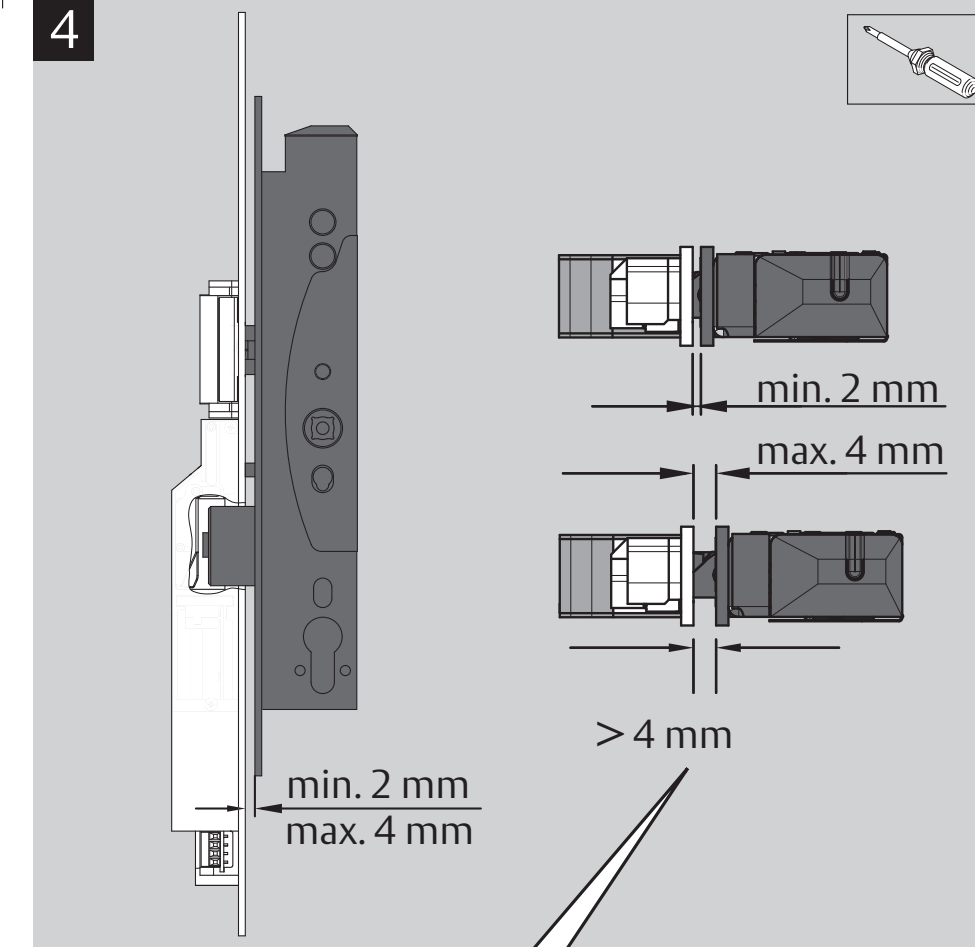
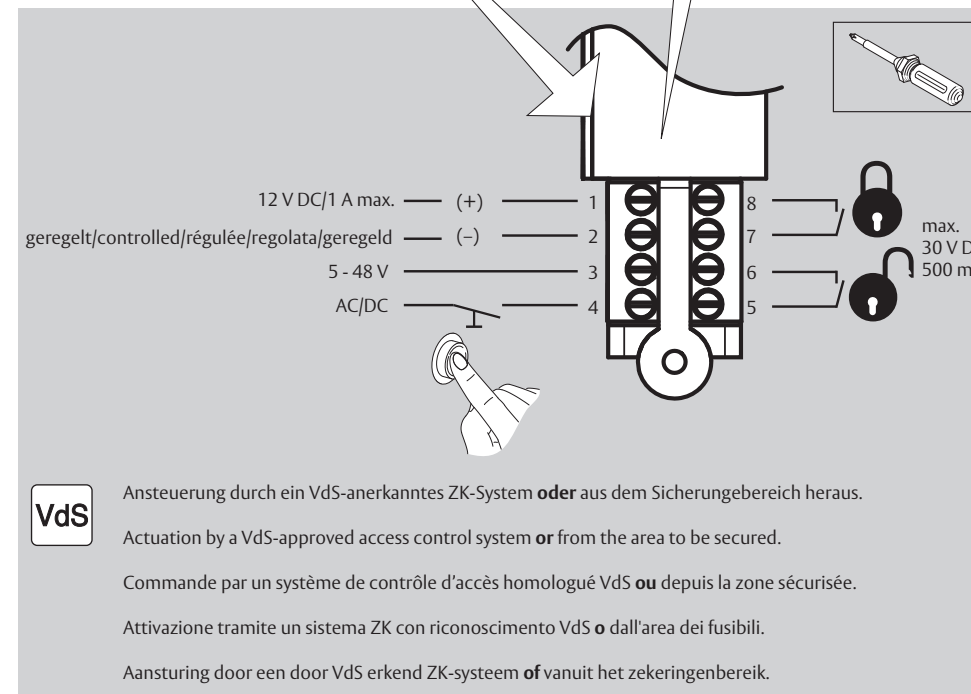
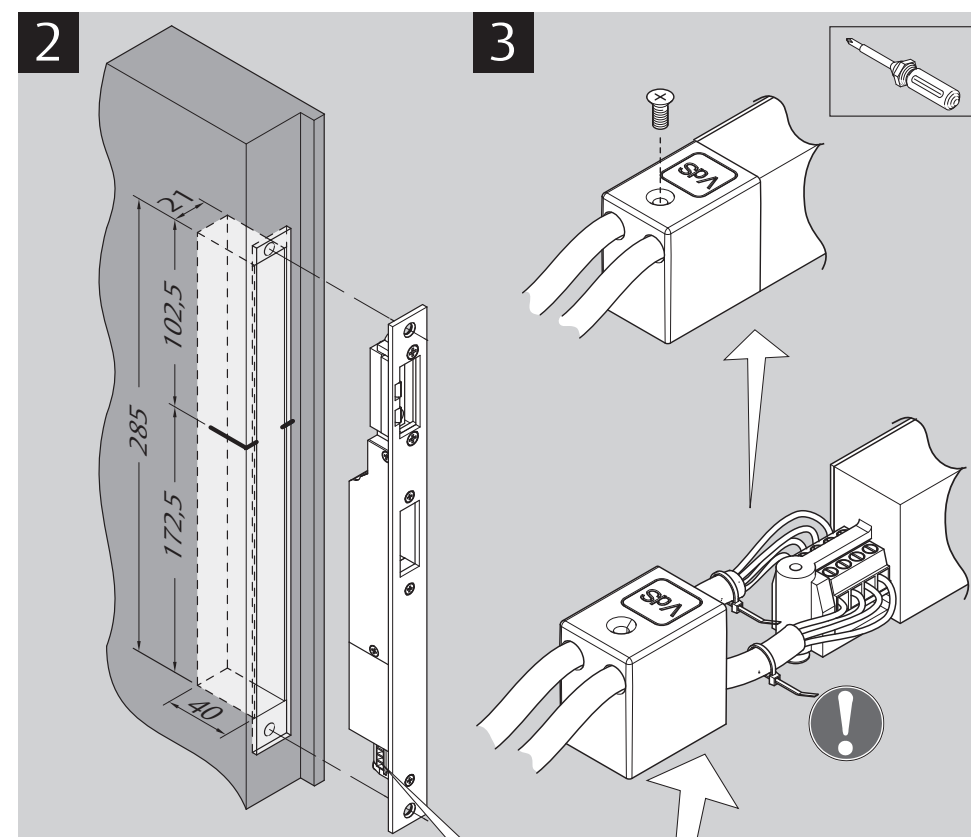
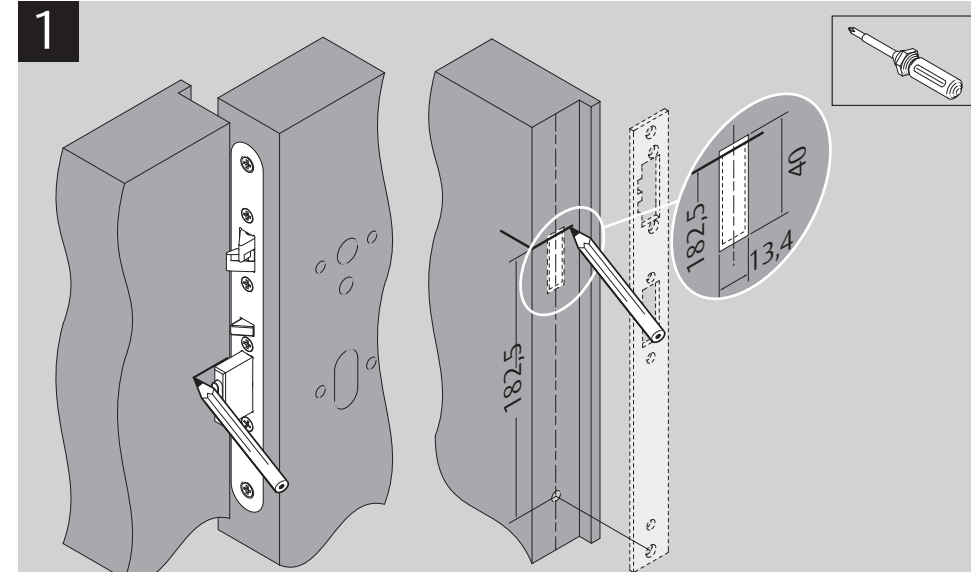
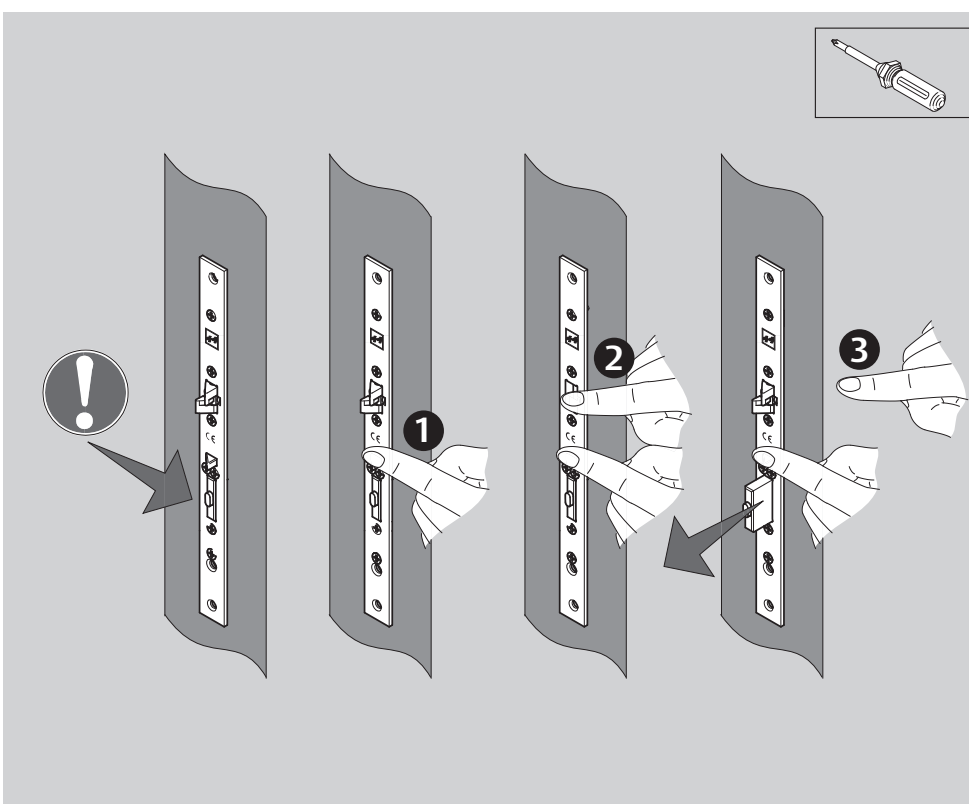
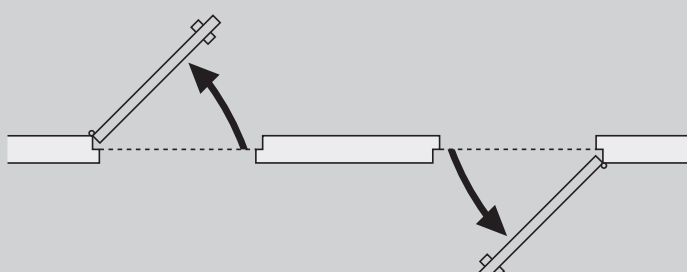
Aanwijzing: De VdS-erkenning geldt uitsluitend voor de Mediator model 65 in combinatie met een veiligheidsslot 609. Gebruik een VdS-erkende profielcilinder en een VdS-erkende, inbraakwerende deurplaat. Een uittrekbeveiliging is absoluut noodzakelijk.

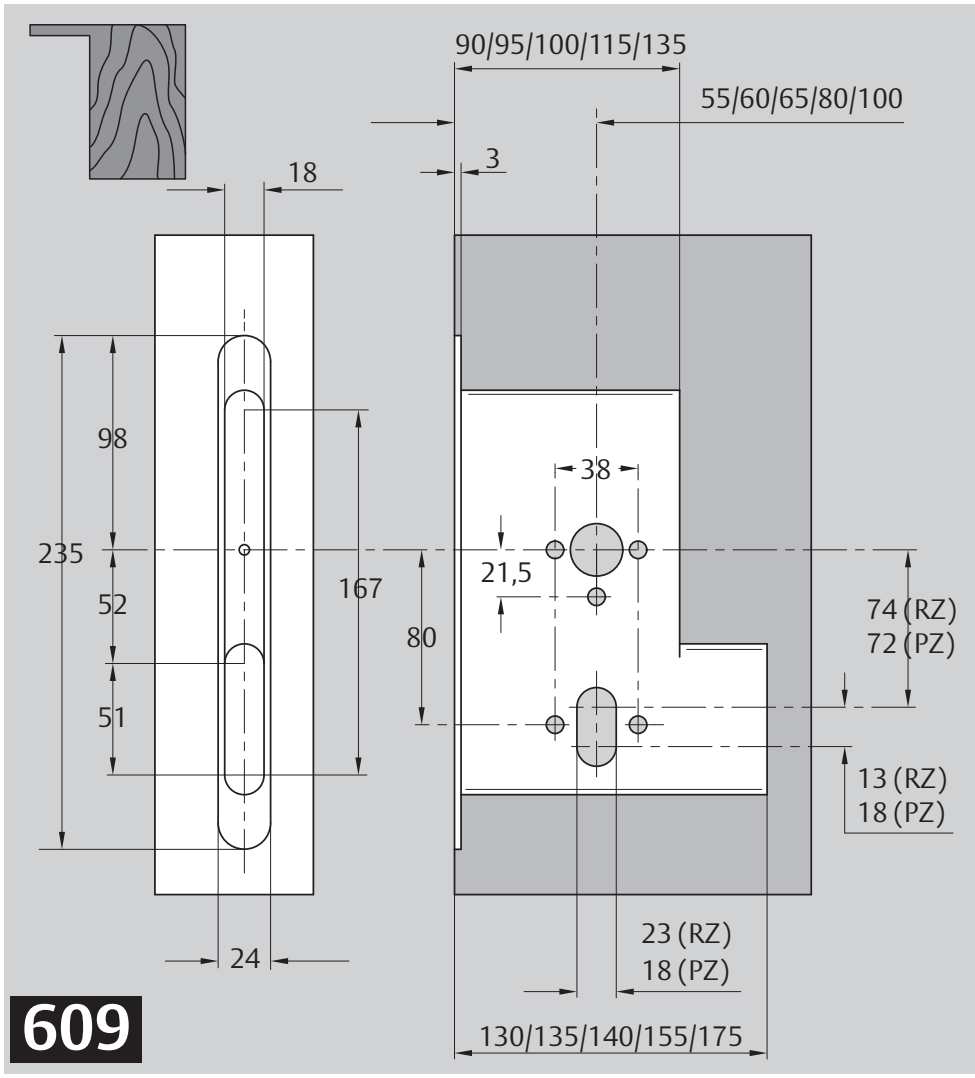


DIN Links/DIN Left/DIN gauche/DIN sx (con direzione di apertura sinistra a tirare)/DIN links
Bestell-Zusatz 4/Order suffix 4/Complément de commande 4/Supplemento ordine 4/Bestelaanvulling 4

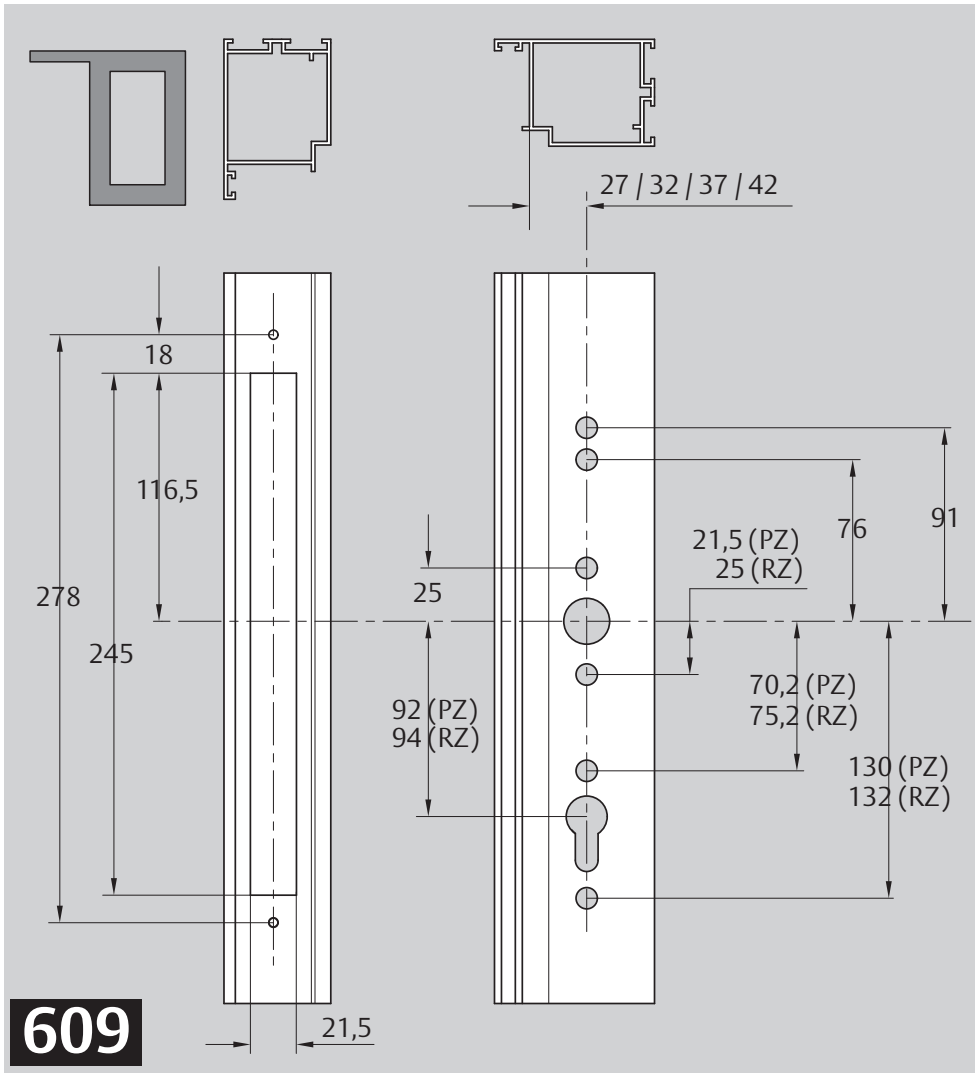


DIN Rechts/DIN Right/DIN droite/DIN dx (con direzione di apertura destra a tirare)/DIN rechts
Bestell-Zusatz 5/Order suffix 5/Complément de commande 5/Supplemento ordine 5/Bestelaanvulling 5

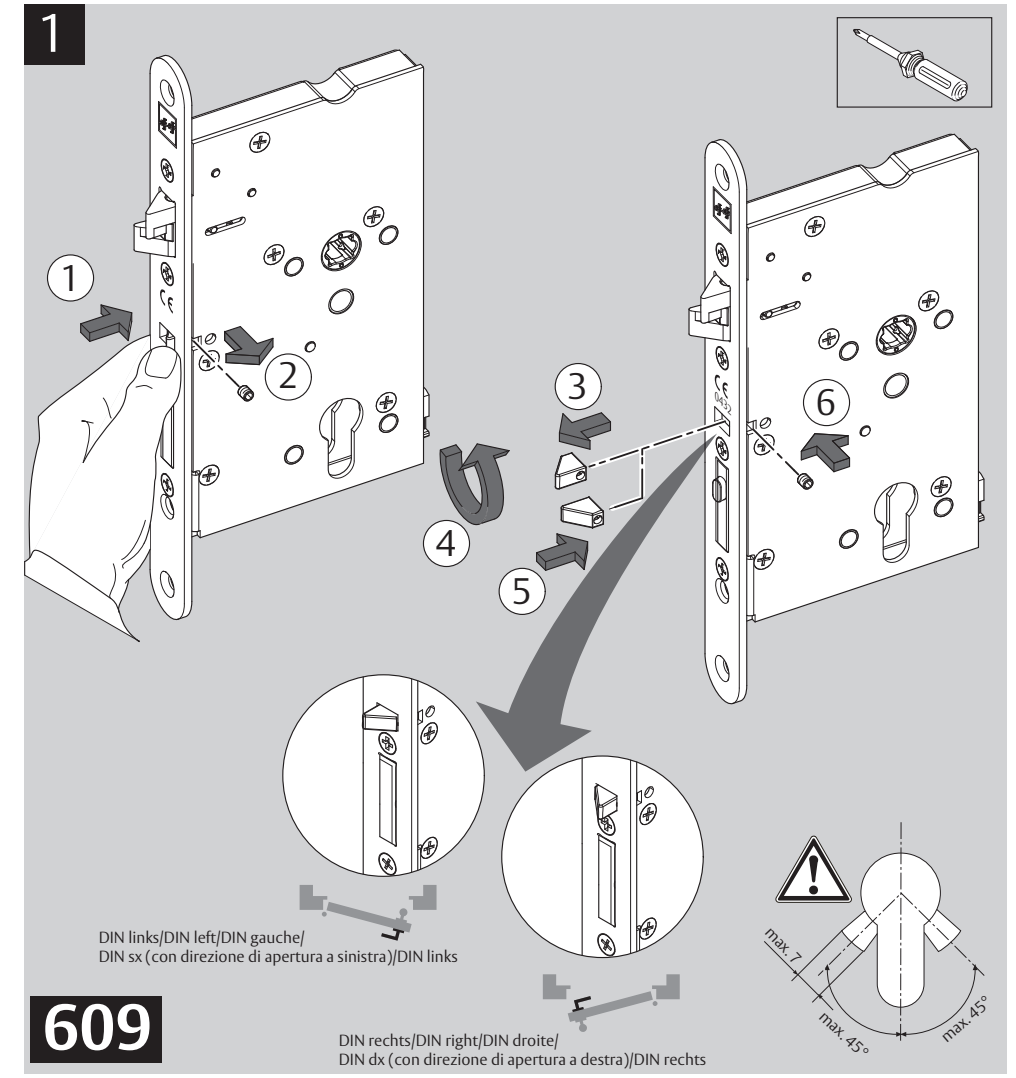




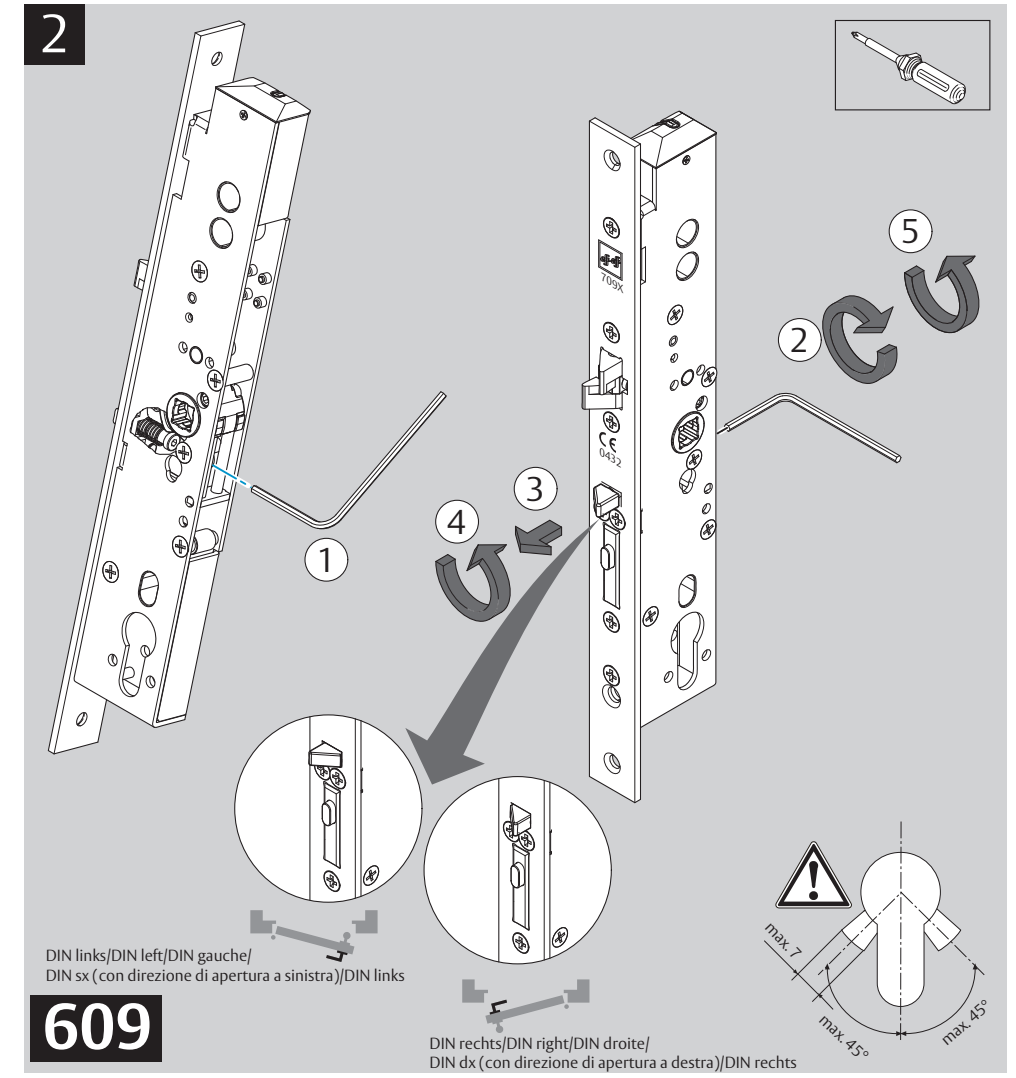
609



609

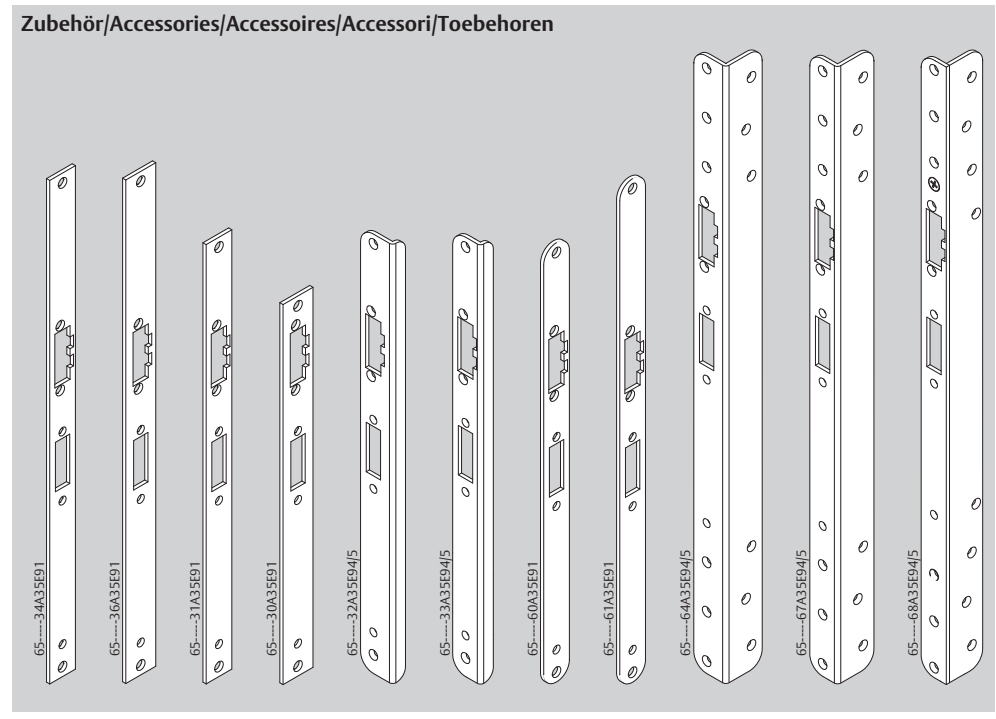


609



609

Technische Daten/Technical data/Caractéristiques techniques/Dati tecnici/Technische gegevens		
Betriebsnennspannung Rated operating voltage Tensione nominale di servizio Nominale bedrijfsspanning	12 V DC	geregelt regulated régulée regolata geregeld
Nennstromaufnahme Rated current consumption Courant nominal absorbé Consumo corrente nominale Nominiaal verbruik	500 mA bis/to/à/à/tot 1 A max.	500 mA tipisch 500 mA typical 500 mA typique 500 mA tipico 500 mA tipisch
Festigkeit gegen Aufbruch Break-in resistance Résistance à l'effraction Resistenza all'effrazione Bestendigheid tegen openbreken	6000 N	
Betriebstemperatur Operating temperature Température de service Temperatura d'esercizio Bedrijfstemperatuur	-20°C bis/to/à/à/tot +60°C	
Umweltklasse Environmental class Classe environnementale Classe ambientale Milieuklasse	3	
Schutzklasse Protection class Indice de protection Classe di protezione Veiligheidsklasse	IP 30	
Potenzialfreie Ausgänge Potential-free outputs Sorties flottantes Uscata a potenziale zero Potentiaalvrije uitgangen	2 (300 mA/500 mA max.)	verriegelt/entriegelt locked/unlocked verrouillé/déverrouillé bloccata/sbloccata vergrendeld/ontgrendeld
Mindest-Leitungsquerschnitte Minimum wire cross-sections Sections de câble minimum Sezioni minime dei cavi Minimale kabeldoorsnedes	10 m/0,28 mm ² /Ø 0,60 mm 15 m/0,32 mm ² /Ø 0,64 mm 20 m/0,50 mm ² /Ø 0,80 mm 30 m/0,75 mm ² /Ø 1,00 mm 40 m/1,00 mm ² /Ø 1,13 mm	Leitungslänge/Leitungsquerschnitt/Leitungs-Ø Line length/wire cross-section/line Ø Longueur de câble/Section de câble/Ø de câble Lunghezza cavo/sezione cavo/Ø cavo Kabellengte/kabeldoorsnede/kabel-Ø
VdS-Anerkennung VdS approval Homologation VdS Riconoscimento VdS VdS-erkenning	VdS	Verschlussüberwachung Lock monitoring system Surveillance de la fermeture Monitoraggio della chiusura Sluitingsbewaking
Anerkennung gilt für Mediator Modell 65 in Kombination mit Sicherheitsschloss 609. Approval applies to Mediator model 65 in combination with 609 security lock. L'homologation est valable pour la serrure Mediator modèle 65 en combinaison avec la serrure de sécurité 609. Il riconoscimento è valido per Mediator modello 65 in combinazione con la serratura di sicurezza 609. Erkenning geldt voor Mediator model 65 in combinatie met veiligheids slot 609.		Zutrittskontrollanlage Access control system Système de contrôle d'accès Impianto di controllo accesso Toegangscontrolesysteem
		Mechanische Verriegelung Mechanical locking Verrouillage mécanique Riarmo automatico meccanico Mechanische vergrendeling



Gewährleistung, Entsorgung
Aktuelle Informationen
Aktuelle Informationen finden Sie unter: www.assaabloy.com/de
Gewährleistung
Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen und die Verkaufs- und Lieferbedingungen der ASSA ABLOY -Sicherheitstechnik GmbH (www.assaabloy.com/de).
Entsorgung
Für Produkte, die mit dem Symbol (durchgestrichene Mülltonne) gekennzeichnet sind, gilt: Die geltenden Vorschriften zum Umweltschutz müssen eingehalten werden. Batterien, Akkumulatoren, Lampen, Elektrogeräte und auch personenbezogene Daten gehören nicht in den Hausmüll. Altbatterien, Altkumulatoren und Lampen müssen dem Gerät zerstörungsfrei entnommen werden und separat entsorgt werden.
Verpackung
Verpackungsmaterialien müssen der Wiederverwendung zugeführt werden. Das Verpackungsmaterial kann auch am Ort der Übergabe dem Vertreter oder Fachhandwerker kostenlos zur Entsorgung überlassen werden.
Produkt
WEEE-Reg.-Nr. DE 69404980
Das Produkt ist nach dem Gebrauch als Elektronikschrott ordnungsgemäß zu entsorgen und zur stofflichen Wiederverwendung einer örtlichen -Sammelstelle kostenlos zuzuführen. Es bestehen grundsätzlich folgende weitere Möglichkeiten zur kostenlosen Entsorgung beim Vertreter: Rückgabe eines funktionsähnlichen Altersguts am Ort der Abgabe des Neugeräts. Rückgabe von maximal drei gleichartigen Altgeräten (max. Kantentlängen 25 cm) in einem Einzelhandelsgeschäft, ohne Verpflichtung zu einem Neukauf. Die Rücknahmepflicht gilt für Vertreter von Elektrogeräten mit einer Verkaufsfläche von größer 400 m² oder für Vertreter von Lebensmittel-, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektrogeräte anbieten mit einer Gesamtverkaufsfläche von 800 m². Bei Online-Anbietern gelten die aufbereiteten Lager- und Versandflächen für Elektrogeräte als Verkaufsfläche. Für weitere Details siehe ElektroG3 §17 (1)(2). Vertreter, die Fernkommunikationsmittel verwenden, müssen bei Auslieferung von Wärmeüberträgern, Bildschirmen, Monitoren und Geräten, die Bildschirme mit einer Oberfläche größer 100 Quadratzentimetern enthalten sowie Geräte, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt unentgeltlich abholen oder mitnehmen. Für Lampen und insbesondere kleinere Geräte müssen sie geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung gewährleisten.
Warranty, disposal
Latest news
The latest information is available at: www.assaabloy.com/de
Warranty
The statutory warranty periods and ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH's Terms and Conditions of Sale and Delivery (www.assaabloy.com/de) apply.
Disposal
The following applies to products marked with the symbol (crossed out dustbin): The applicable environmental protection regulations must be observed. Do not dispose of lamps, disposable and rechargeable batteries, electrical devices or personal data in the household waste. Lamps and used disposable and rechargeable batteries must be removed from the device without damaging them and then disposed of separately.
Packaging
Packaging materials must be recycled. You can also give packaging material to the distributor or trade professional for disposal free of charge at the place of handover.
Product
WEEE reg. no. DE 69404980
You must dispose of the product correctly as electronic scrap after use and take it to a local collection point for recycling free of charge. You have the following additional options for free disposal through the distributor: Return an old device with similar functions at the place where the new device is delivered. Return a maximum of three similar old appliances (max. edge lengths 25 cm) to a retail store with no obligation to purchase a new one. The take-back obligation applies to distributors of electrical appliances with a sales area of over 400 m² or to distributors of foodstuffs that offer electrical appliances several times a calendar year or continuously with a total sales area of 800 m². In the case of online providers, the total storage and shipping areas for electrical appliances are considered retail space. For further details, see German Electrical and Electronic Equipment Act Section 17 (1)(2) ElektroG3 §17 (1)(2). Distributors using means of remote communication must, upon delivery, collect or take away free of charge heat exchangers, screens, monitors and devices containing screens with a surface area greater than 100 square centimetres and devices in which at least one of the external dimensions is greater than 50 centimetres. For lamps and smaller devices in particular, they must ensure suitable return options at a reasonable distance.
Garantie, Disposition des déchets
Informations actuelles
Vous trouverez les informations actuelles sur: www.assaabloy.com/de
Garantie
Les durées de garantie légales et les conditions générales de vente et de livraison de ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH s'appliquent (www.assaabloy.com/de).
Disposition des déchets
Pour les produits marqués du symbole (poubelle barrée), les règles suivantes s'appliquent: Les réglementations applicables pour la protection de l'environnement doivent être respectées. Les piles, accumulateurs, ampoules, appareils électriques et les données personnelles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles, accumulateurs et ampoules usagés doivent être retirés de l'appareil sans être détruits et éliminés séparément.
Emballage
Les matériaux d'emballage doivent être apportés à un service de collecte et de valorisation des déchets. Le matériel d'emballage peut également être mis gratuitement au rebut sur le lieu de la remise au distributeur ou au technicien spécialisé.
Produit
N° d'enr. DEEE DE 69404980
Lorsqu'il est usagé, le produit doit être éliminé correctement en tant que ferraille électronique et être confié gratuitement à un centre de collecte local en vue de son recyclage. En principe, les autres possibilités suivantes s'offrent à vous pour l'élimination gratuite auprès du distributeur: Restitution d'un ancien appareil à la fonction similaire sur le lieu de remise du nouvel appareil. Retour de trois anciens appareils de même type au maximum (max. 25 cm de long) dans un commerce de détail, sans obligation d'achat. L'obligation de reprise s'applique aux distributeurs d'appareils électriques d'une surface de vente supérieure à 400 m² ou aux distributeurs de denrées alimentaires proposant plusieurs fois par année civile ou de manière permanente des appareils électriques d'une surface de vente totale de 800 m². Pour les fournisseurs en ligne, les surfaces de stockage et d'expédition cumulées pour les appareils électriques sont considérées comme surface de vente. Pour plus de détails, voir ElektroG3 §17 (1)(2). Les distributeurs qui utilisent des moyens de communication à distance doivent récupérer ou emporter gratuitement les échangeurs thermiques, écrans, moniteurs et appareils contenant des écrans d'une surface supérieure à 100 centimètres carrés, ainsi que les appareils dont au moins une des dimensions extérieures est supérieure à 50 centimètres. Pour les lampes et en particulier les appareils plus petits, ils doivent garantir des possibilités de retour appropriées à une distance raisonnable.
Garanzia, smaltimento
Informazioni aggiornate sono disponibili su: www.assaabloy.com/de
Garanzia commerciale
Sono validi i termini di garanzia legali e le condizioni di vendita e consegna della ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH (www.assaabloy.com/de).
Smaltimento
Per i prodotti contrassegnati con il simbolo (bidone della spazzatura barrato da una croce) vale quanto segue: Attenersi assolutamente alle disposizioni riguardanti la tutela dell'ambiente in vigore. Le batterie, gli accumulatori, le lampade, gli apparecchi elettrici così come i dati personali non sono rifiuti domestici. Le batterie esauste, gli accumulatori usati e le lampadine devono essere rimossi dall'apparecchio con metodo non distruttivo e smaltiti separatamente.
Imballaggio
I materiali da imballaggio devono essere consegnati a un centro di riciclaggio. Il materiale da imballaggio può essere consegnato gratuitamente al distributore o a un tecnico specializzato anche nel luogo di consegna.
Prodotto
N. reg. WEEE DE 69404980
Dopo l'utilizzo, il prodotto va smaltito come rifiuto elettronico secondo le disposizioni e consegnato gratuitamente a un centro di raccolta locale per il riciclo. In linea di massima esistono le seguenti possibilità per lo smaltimento gratuito presso il distributore: Restituzione di un vecchio apparecchio di eguale funzionamento nel luogo di consegna del nuovo apparecchio. Restituzione di massimo tre apparecchi dello stesso tipo (max lunghezza dei bordi 25 cm) in un negozio al dettaglio, senza obbligo di acquisto. L'obbligo di ritiro sono soggetti i distributori di apparecchi elettrici con una superficie di vendita superiore a 400 m² o i distributori di generi alimentari che offrono apparecchi elettrici periodicamente o stabilmente durante l'anno solare, con una superficie di vendita complessiva di 800 m². Per i fornitori online, l'area di vendita equivale alla somma delle aree di stoccaggio e di spedizione per gli apparecchi elettrici. Per ulteriori dettagli vedere, la norma ElektroG3, paragr. 17 (1)(2). Alla consegna di scambiatori di calore, schermi, monitor e apparecchi, i distributori che utilizzano mezzi di comunicazione a distanza hanno l'obbligo di ritirare gratuitamente schemi dalle dimensioni superiori a 100 cm² e dispositivi con almeno una delle dimensioni esterne superiore a 50 cm. Per lampade e in particolare apparecchi di dimensioni più piccole, si dovrà garantire adeguate possibilità di restituzione entro una distanza ragionevole.
Garantie, afvalverwijdering
Actuele informatie kunt u terecht op: www.assaabloy.com/de
Garantie
Van toepassing zijn de wettelijke garantietermijnen en de verkoop- en leveringsvoorwaarden van ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH (www.assaabloy.com/de).
Afvalverwijdering
Voor producten met het symbool (doorgestreepte vuilnisbak) geldt: De geldende voorschriften voor milieubescherming moeten worden nageleefd. Batterijen, accu's, lampen, elektrische apparaten en ook persoonlijke gegevens horen niet thuis in het huishoudelijk afval. Oude batterijen, accu's en lampen moeten uit het toestel worden verwijderd zonder ze te vernietigen, en moeten apart worden afgevoerd.
Verpakking
Verpakkingsmaterialen moeten gerecycled worden. Het verpakingsmateriaal kan ook gratis worden meegegeven aan de distributeur of de vakman op de plaats van overdracht.
Product
WEEE Reg. No. DE 69404980
Na gebruik moet het product op de juiste wijze als elektronisch afval worden afgevoerd en voor recycling gratis naar een plaatselijk inzamelpunt worden gebracht. In principe zijn er nog de volgende mogelijkheden voor gratis afvoer via de distributeur: Teruggave van een vergelijkbaar functionerend oud toestel op de plaats van levering van het nieuwe toestel. Inlevering van maximaal drie vergelijkbare oude toestellen (max. randlengte 25 cm) in een winkel, zonder verplichting tot aankoop van een nieuw toestel. De terugnameplicht geldt voor distributeurs van elektrische apparaten met een totale verkoopoppervlakte van meer dan 400 m² of voor distributeurs van levensmiddelen die meerdere keren per kalenderjaar of permanent elektrische apparaten aanbieden met een totale verkoopoppervlakte van 800 m². In het geval van online aanbieders tellen de cumulatieve opslag- en verzendoppervlakten voor elektrische toestellen mee als verkoopoppervlakte. Zie voor nadere bijzonderheden ElektroG3 §17 (1)(2). Distributeurs die gebruik maken van technieken voor communicatie op afstand, halen bij de levering warmtewisselaars, beeldschermen, monitoren en apparatuur met beeldschermen met een oppervlakte van meer dan 100 cm², alsmede apparatuur waarvan ten minste één van de buitenafmetingen meer dan 50 cm bedraagt, gratis op of nemen deze kosteloos mee. Voor lampen en vooral kleinere apparaten moeten zij passende teruggevogelijkheden op een redelijke afstand garanderen.

ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH
Bildstockstraße 20
72458 Albstadt
DEUTSCHLAND
Tel. + 49 7431 123-0
albstadt@assaabloy.com
www.assaabloy.com/de

ASSA ABLOY
Opening Solutions